

SKRIPSI



**THE PERCEPTION OF THE FOURTH SEMESTER STUDENTS OF
ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT OF UNIVERSITAS MURIA
KUDUS ON USING GOOGLE TRANSLATE IN GENERAL
TRANSLATION CLASS**

BY:

CHATARI DIAN IFADA

NIM. 201632053

**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY
UNIVERSITAS MURIA KUDUS**

2022



**THE PERCEPTION OF THE FOURTH SEMESTER STUDENTS OF
ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT OF UNIVERSITAS MURIA
KUDUS ON USING GOOGLE TRANSLATE IN GENERAL
TRANSLATION CLASS**

SKRIPSI

**Presented to the University of Muria Kudus
In Partial Fulfillment of the Requirements for Completing
The Sarjana Program in the English Education Department**

**BY:
CHATARI DIAN IFADA**

NIM. 201632053

**ENGLISH EDUCATION DEPARTEMENT
TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY
MURIA KUDUS UNIVERSITY
2022**

MOTTO AND DEDICATION

MOTTO:

1. Everything will be okay in the end, if it's not okay, it's not the end
2. Whatever you are, be a good one

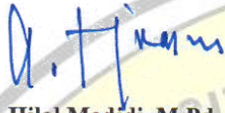


ADVISORS' APPROVAL

This is to certify that Skripsi of Chatari Dian Ifada (NIM:201632053) has been approved by the Skripsi advisors for further approval by the Examining Committee.

Kudus, February 2022

Advisor I



Dr. A.Hilal Madjidi, M.Pd

NIDN. 060326101

Advisor II



Dr. Sri Surachmi W. M.Pd.

NIDN. 0625016801

Acknowledged by

Head of English Education Department

The Faculty of Teacher Training and Education



Rusiana, S.Pd, M.Pd

NIDN. 0611118301

EXAMINERS APPROVAL

This is to certify that the *Skripsi* of Chatari Dian Ifada (NIM 201632053) has been reviewed by Examining Committee as a requirement for the research.

Kudus, 26 February 2022

Thesis Examining Committee:


Dr. A. Hilal Maqdi, M.Pd , Chairperson
NIDN. 060326101


Dr. Sri Surachmi W, M.Pd , Member
NIDN. 0625016801


Dr. Andi Rivono, S.S, M.Hum , Member
NIDN. 0606057701


Nuraeningsih, S.Pd, M.Pd , Member
NIDN. 0612077901

Acknowledge by,

The Dean of Teacher Training and Education Faculty



Drs. Sucipto, M.Pd., Kons
NIDN. 0629086302

ACKNOWLEDGEMENT

First of all, the researcher would like to thank for Allah S.W.T., who has given the researcher mercies and blessing so the researcher can finish this skripsi entitled: “The Perception of the Fourth Semester Students of English Education Department of Universitas Muria Kudus on Using Google Translate in General Translation Class”.

The researcher would not be achieved without any help, support, give much suggestions, also give much advices in completing this research. In this occasion, i would like to express my special gratitude to:

1. Drs.Sucipto,M.Pd. Kons as the Dean of teacher training and education faculty.
2. Rusiana, S.Pd., M.Pd., as the head of English Education Department, for all her supports.
3. Dr.A.Hilal Madjdi, M.Pd as the first advisor, for all help, patience, and gives suggestions in writing skripsi.
4. Dr. Sri Surachmi W.M.Pd as the second advisor for all help, patience and give suggestion in writing skripsi.
5. The writer’s beloved family especially the writers’ parents Mr.Tata Eka Sudigda, and (almh) Mrs. Noor Chasanah. Her beloved sister and brothers; Tania Dian Pramesti and her beloed husband Dedi Kurniawan W, and Fakhri Ardian Putra for all support, help, and pray for her in every condition.
6. All the lecturers of English Education Department who had given much experiences and knowledge since the first semester until the last semester in UniversitasMuria Kudus.
7. The writer’s best friend, *Calon Istri Solehah*: Dian, Nada, Jihan and Anik who always accompany her in every condition.
8. All friends in Universitas Muria Kudus who cannot be mentioned one by one.
9. All the people involved during the writing of this research.

Hopefully this research can be useful for the readers especially those who are in the field of education.

Kudus, February 2022



Chatari Dian Ifada

NIM. 201632053



ABSTRACT

Ifada, Chatari Dian. 2022. *The Perception Of The Fourth Semester Students Of English Education Department Of Universitas Muria Kudus On Using Google Translate In General Translation Class*. Skripsi. English Education Department, Teacher Training and Education Faculty, Universitas Muria Kudus. Advisor: (i) Dr. A.Hilal Madjdi, M.Pd, (ii) Dr. Sri Surachmi W. M.Pd.

Key words: *perception; GoogleTranslate; GeneralTranslation class.*

General Translation class is one of elective subject for the fourth semester students of English Education Department of Universitas Muria Kudus. In this class, the students are given experiences to translate article, journal, book, and so on. Many students of English Education Department used the services of Google translate to help them as one of their tools to help them with their translation. Google Translate is a solution to human limitation in mastering foreign language.

Based on the explanation above, the researcher wants to know the perception of the fourth semester students' of English Education Department of Universitas Muria Kudus on using Google Translate in General Translation class.

The design of this research is case study research. This research is categorized as a qualitative research since the data which is collected by the researcher is not formed numerical data and cannot be measured. The researcher use questionnaire and document of students' translation to collect the data. The researcher analyzed the questionnaire by changed the result into percentage to know the frequencies of using GoogleTranslate. The document of students' translation was analyzed by comparing the student's translation with GoogleTranslate to know how students use Google Translate in translating.

The result of the research showed that from 14 questions there are 122 answers YES and 43 answers NO. Mostly students agree using Google Translate to help them doing assignment. Most of them use Google Translate to translate word to word and fix the sentence structure. They would feel more confident if rechecking the translation. It is also means that Google Translate have highly affect to the student's behavior in translating. They translate by themselves but when they found difficult words they will choose to use Google Translate to help them.

At the end of this research, the researcher suggests that GoogleTranslate it can be a tool to improve our vocabulary mastery by using Google Translate. But students can't use it to translate a whole text; students should also try to translate it by yourself.

ABSTRAK

Ifada, Chatari Dian. 2022. *The Perception Of The Fourth Semester Students Of English Education Department Of Universitas Muria Kudus On Using Google Translate In General Translation Class*. Skripsi. English Education Department, Teacher Training and Education Faculty, Universitas Muria Kudus. Advisor: (i) Dr. A.Hilal Madjdi, M.Pd, (ii) Dr. Sri Surachmi W. M.Pd.

Kata Kunci: persepsi; Google Translate; kelas translasi umum.

Kelas penerjemahan umum merupakan salah satu mata pelajaran pilihan bagi mahasiswa semester IV Jurusan Pendidikan Bahasa Inggris Universitas Muria Kudus. Di kelas ini, siswa diberikan pengalaman menerjemahkan artikel, jurnal, buku, dan sebagainya. Banyak mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Inggris menggunakan layanan Google translate untuk membantu mereka sebagai salah satu alat bantu penerjemahan mereka. Google Translate adalah solusi keterbatasan manusia dalam menguasai bahasa asing.

Berdasarkan penjelasan di atas, peneliti ingin mengetahui persepsi mahasiswa semester IV Jurusan Pendidikan Bahasa Inggris Universitas Muria Kudus dalam menggunakan Google Translate di kelas penerjemahan umum.

Desain penelitian ini adalah penelitian studi kasus. Penelitian ini termasuk penelitian kualitatif karena data yang dikumpulkan oleh peneliti tidak berbentuk data numerik dan tidak dapat diukur. Peneliti menggunakan kuesioner dan dokumen penerjemahan siswa untuk mengumpulkan data. Peneliti menganalisis kuesioner dengan mengubah hasilnya menjadi persentase untuk mengetahui frekuensi penggunaan google translate. Dokumen penerjemahan siswa dianalisis dengan membandingkan terjemahan siswa dengan Google Translate untuk mengetahui bagaimana siswa menggunakan Google Translate untuk menerjemahkan.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa dari 14 pertanyaan terdapat 122 jawaban YA dan 43 jawaban TIDAK. Sebagian besar siswa setuju menggunakan Google Translate untuk membantu mereka mengerjakan tugas. Kebanyakan dari mereka menggunakan Google Translate untuk menerjemahkan kata ke kata dan memperbaiki susunan kalimat. Mereka akan merasa lebih percaya diri jika memeriksa kembali terjemahannya. Hal ini juga berarti bahwa Google Translate sangat berpengaruh terhadap perilaku siswa dalam menerjemahkan. Mereka menerjemahkan sendiri tetapi ketika mereka menemukan kata-kata sulit mereka akan memilih untuk menggunakan Google Terjemahan untuk membantu mereka.

Di akhir penelitian ini, peneliti menyarankan agar Google Translate dapat menjadi alat untuk meningkatkan penguasaan kosakata kita dengan menggunakan Google Translate. Tetapi siswa tidak dapat menggunakannya untuk menerjemahkan keseluruhan teks, siswa juga harus mencoba menerjemahkannya sendiri.



TABLE OF CONTENT

COVER	i
LOGO	ii
TITLE	iii
MOTTO AND DEDICATION	iv
ADVISORS' APPROVAL	v
EXAMINERS APPROVAL	vi
ACKNOWLEDGMENT	vii
ABSTRACT	ix
ABSTRAK	x
TABLE OF CONTENT	xii
LIST OF TABLE	xiv
LIST OF APPENDICES	xv
CHAPTER I INTRODUCTION	
1.1 Background of the Research	1
1.2 Statement of the Problem	3
1.3 Object of the Research	3
1.4 Significance of the Research	3
1.5 Scope of the Research	4
1.6 Operational Definition	4
CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE	
2.1 Perception	5
2.2 Google Translate	6
2.3 General Translation Class	7
2.4 Review of Previous Research	7
2.5 Theoretical Framework	8
CHAPTER III METHOD OF THE RESEARCH	
3.1 Design of the Research	9
3.2 Data and Data Source	9
3.3 Data Collection	9
3.4 Data Analysis	10

CHAPTER IV FINDING AND DISCUSSION

4.1 Questionnaire 13
4.2 Document of Students’ Translation 15

CHAPTER V DISCUSSION OF THE RESEARCH

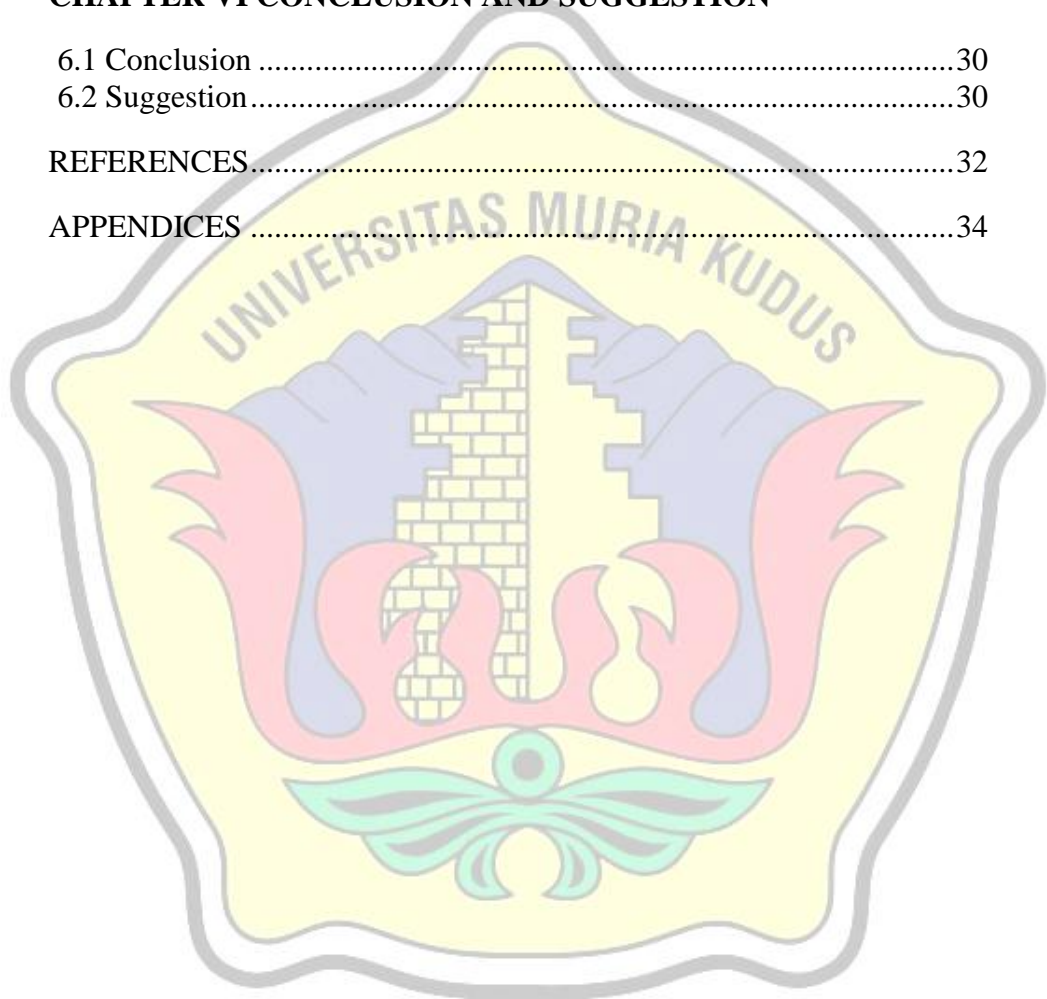
5.1 Questionnaire 25
5.2 Document of Students’ Translation 26

CHAPTER VI CONCLUSION AND SUGGESTION

6.1 Conclusion 30
6.2 Suggestion 30

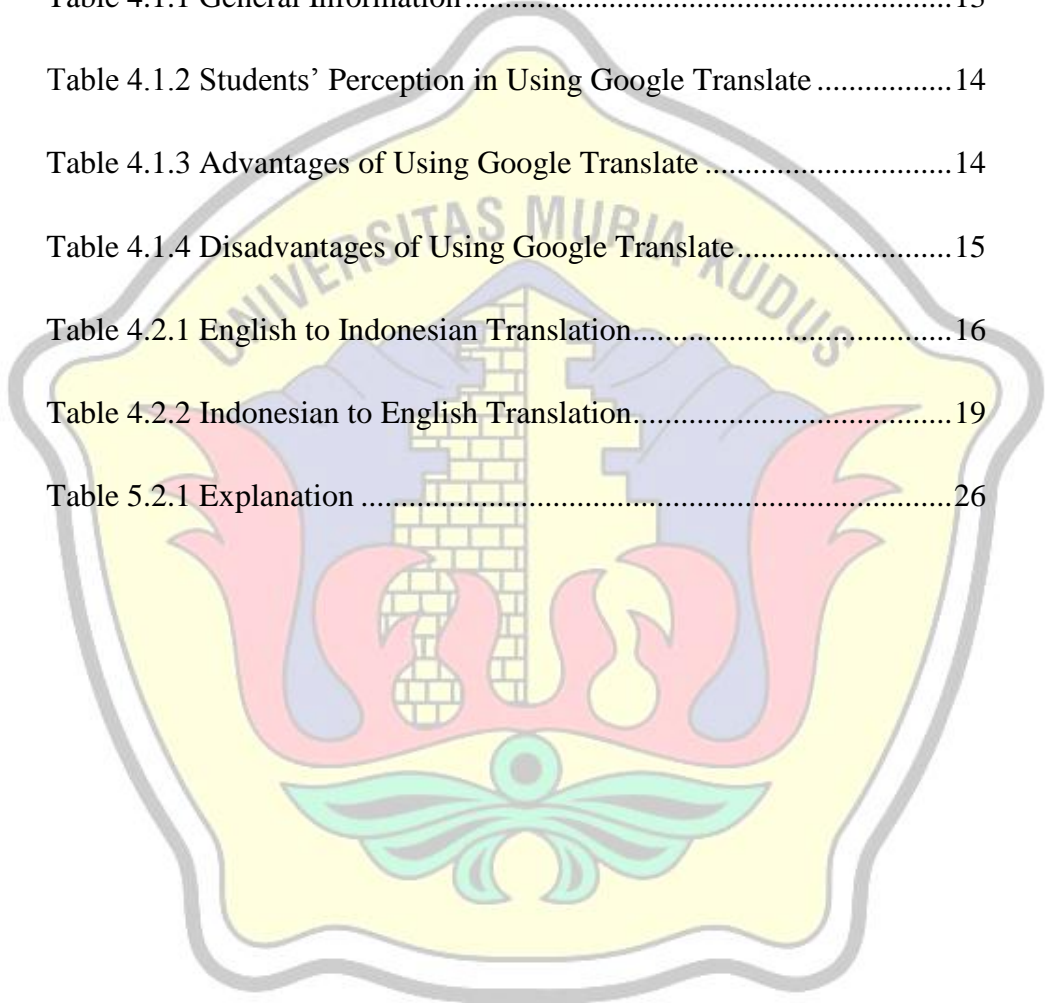
REFERENCES 32

APPENDICES 34



LIST OF TABLE

Table	Page
Table 3.4.1 Close-ended Questionnaire	11
Table 3.4.2 Example of Document of Students' Translation.....	11
Table 4.1.1 General Information.....	13
Table 4.1.2 Students' Perception in Using Google Translate	14
Table 4.1.3 Advantages of Using Google Translate	14
Table 4.1.4 Disadvantages of Using Google Translate.....	15
Table 4.2.1 English to Indonesian Translation.....	16
Table 4.2.2 Indonesian to English Translation.....	19
Table 5.2.1 Explanation	26



LIST OF APPENDICES

Appendix	Page
Questionnaire and Translation Task.....	35
Statement.....	47
Keterangan Selesai Bimbingan	48
Permohonan Ujian Skripsi	49
Kartu Bimbingan.....	50
Curriculum Vitae.....	52

